

கதை வழி ஆங்கிலம்

அரிகரசுதன்



பகுதி 2

1. THE SOUTHERN BOY

In a bygone era, within a Southern township, amidst a petite hamlet teeming with canthium vegetation, interspersed with rocky outcrops, and bedecked with resplendent glory lilies, dwelled a burgeoning young bo. முன்னொரு காலத்தில் (In a bygone era), தெக்கத்தி சீமையில் (Southern Township), காரை மரங்கள் (Canthium Vegetation) நிறைந்தும் (Teeming with), பூமியை விட்டு மேலெழும்பிய பாறைகளால் (Rocky Outcrops) நிறைந்தும், அழுகுற மின்னும் (Resplendent) செங்காந்தள் மலர்களால் வனப்பூட்டப்பட்டும் (Bedecked with) இருந்த சிறு கிராமத்தில் (Petite Hamlet), ஒரு வளரும் (Burgeoning : ப்ளினின்) இளந்தாரிப் பையன் இருந்தான்.

The young lad found himself devoid of companionship, akin to a vacant receptacle. He had borne witness to myriad arduous circumstances, having naught to forfeit. அந்த இளம் பையன் தன்னிடம் கதைக்க யாருமில்லை (Devoid of companionship) என உணர்ந்து, தன்னை ஒரு வெற்று பாத்திரம் (Vacant Receptacle) போல எண்ணியிருந்தான். இழப்பதற்கு ஏதுமின்றியும் (Naught to forfeit) அதிகபடியான (Myriad) கடன் (Arduous) சூழலை பார்த்து தாங்கியும் (Borne), இருந்தான்.

Despite perceiving the liveliness of the quails and feral felines, his vision was confined to the obsidian hue. Notwithstanding the auditory presence of wasps and crickets, his hearing was bound by the obsidian hue. While capable of experiencing both delight and suffering, his emotions resonated solely with the obsidian hue. கெளதாரி பறவைகள் மற்றும் காட்டு விருக்களின் (Feral Felines) உயிர்ப்பை அவனால் காணமுடிந்தும், அவனது பார்வை கருமைக்குள்ளேயே (Obsidian Hue) தங்கியது. கடந்தை மற்றும் விட்டில்களின் ஒசை இருந்தபோதும் (Notwithstanding), அவனது செவி, கருமைக்குள்ளேயே தங்கியது. இன்பதுன்பங்களை உணரமுடிந்திருந்தபோதும், அவனது உணர்ச்சிகள் கருமைக்குள்ளேயே தங்கின.

The Rocky Outcrops were adorned with vibrant cyan lichens. There existed an age-old tale of a valorous warrior who possessed a luminous beacon, dashing through the velvety obscurity of evening within the village. An aura of trepidation, conscientiousness and tranquillity enveloped the village due to his presence. However, owing to the boy's all-encompassing vision of an ebony void, his perception rendered everything uniform, void of fluctuations in emotions like fear.

பூமியிலிருந்து மேலெழும்பிய பாறைகள், பலிச்சென்ற (Vibrant) நீலபசும் நிற (Cyan) கற்பாசிகளால் (Lichens) அழகுட்பெட்டு (Adorned) இருந்தது. பிரகாசமான தீப்பந்தம் (Luminous Beacon) ஏந்தி, அந்திமாலையின் மென்மையான (Velvety), மங்கலின் (Obscurity) ஊடாக, விரைந்தோடும் (Dashing) பலத்த தைரியமிக்க (Valorous) அதிவீரன்

ஒருவனின் தொன்மையான கதை ஒன்று கிராமத்தில் இருந்தது. அவனது இருப்பால், ஒருவித பயமும், தவறு செய்ய அஞ்சம் மனநிலையும் (Conscientiousness), அமைதியும் (Tranquillity) கொண்ட நெடி, அந்த கிராமத்தை சூழ்ந்திருந்தது (Enveloped). ஆயினும், அனைத்தையும் வெற்று கருமையுள் (Ebony Void) அடக்கும் (Encompassing) அந்த பையனது பார்வை, அனைத்தையும் ஒருபோலவே அவனுக்கு காட்டியதால், பயம் முதலான உணர்வுகளில் ஏற்ற இறக்கம் ஏதுமின்றி அனைத்தையும் அவன் ஒன்றாகவே உணர்ந்தான்.

He discovered a serene sanctuary beneath a majestic banyan tree. This grand arboreal giant boasted an abundance of roots suspended like natural tapestries. The young lad, harboring an aversion to human presence, settled beneath the tree's expansive canopy, his gaze fixed upon the apex of his own nasal bridge. அவன் பிரம்மாண்டமான ஒர் ஆலமரத்தின் அடியில், அமைதியான (Serene) இடத்தை (Sanctuary) கண்டறிந்தான். அந்த பிரம்மாண்ட பெரிய மரம், இயற்கையான அலங்கார தோரணங்கள் (Tapestries) போல, (Grand Arboreal Giant), அதிகபடியான (Abundance) அளவில் தனித்து தொங்கும் விழுதுகளை ரம்மியமாக காட்டியவாறு (Boasted) இருந்தது. மனித இருப்பினை அறவே வெறுத்த (Aversion to human presence) அந்த பையன், மரத்தின் விரிந்த

கூரையின் (Canopy) கீழ், அமர்ந்தான். அவனது பார்வை (Gaze), அவனது முக்கின் நுனியில் குவிந்தது.

He remained seated there for extended periods, fixating his gaze upon the tip of his own nose. Frequently, his sight beheld the spectacle of sheep grazing, snakes slithering, and skinks darting about. தனது

பார்வையை முக்கின் நுனியில் குவித்தவாலே, நீண்டநேரம், அவன் அமர்ந்தேயிருந்தான். அடிக்கடி, அவனது பார்வை, செம்மறி ஆடுகள் மேய்வதும், பாம்புகள் உண்வதும் (Slithering), அரணைகள் விரைந்தோடுவதுமானவற்றின் (Darting) மேல் திரும்பியது.

Each time he rested beneath the sprawling Banyan tree, he could only immerse himself in an inky abyss. Every evening, as he commenced his homeward journey, the bristling chaff plants encircling the Banyan tree inquired, "Are you bidding us adieu?" by ensnaring themselves onto his clothe.

விறிந்திருக்கும் (Sprawling)

ஆலமரத்தின் அடியில், ஓவ்வொரு முறையும் அவன் ஓய்விலிருந்தபோதெல்லாம், அவன் அவனை ஒரு கருமையான இருளில் மட்டுமே ஆழ்த்தமுடிந்தது. ஓவ்வொரு மாலையிலும், அவன் வீட்டைநோக்கிய பயணத்தை தொடங்கும்போது

(Commenced), ஆலமரத்தை சூழ்ந்த முள்ளிறைந்த (Bristling) நாயுருவிகள் (Chaff Plants), அவனது சட்டையை பற்றியபடியே (Ensnaring), "நீ எங்களை விட்டு செல்கிறாயா?" என்று கேட்டன.

Whenever he reclined beneath the tree, he fixed his gaze upon the tip of his nose. Then, one day, the ubiquitous obsidian canvas that enveloped his perception transformed into a different hue. The omnipresent color that graced his vision was now a tranquil shade of blue. His hitherto vacant mind acquired the capacity for desire. மரத்தடியில் எப்போது அயர்ந்து அமர்ந்திருந்தாலும் (Reclined), அவனது பார்வை மூக்குநுனியிலேயே இருந்தது. பின், ஒரு நாள், எங்குமிருந்த (Ubiquitous : உபிகுயிடஸ்), அவனது பார்வையை சூழ்ந்த கரிய காட்சி (Obsidian Canvas), புதியதொரு நிறமாக மாறியது. அவனது பார்வை முழுக்க எங்குமிருந்த (Omnipresent) நிறமானது, தற்போது அமைதிமயமான (Tranquil) நீலநிறமாக மாறியது. அந்த நிமிடம் வரை (hitherto : ஹிதர்ட்டு), வெறுமையாக இருந்த

அவனது மனம், ஆசைப்படக் கற்றுக்கொண்டது.

He commenced to nurture desires within him, reveling in euphoria each time his wishes materialized. Alongside the ecstasy, he found himself entangled in the intricate web of life's adversities. அவனுள் இருந்த ஆசைகள் நிறைவேற (Nurture) தொடங்க, ஒவ்வொரு முறை அவனது ஆசைகள் நிறைவேறி நினைமாகும் போதும் (Materialized), பேரின்பக்தில் (Euphoria) மகிழ்ந்தான் (Revelling). இன்பக்தோடு (Ecstasy) சேர்ந்து, வாழ்வின் கடனஞ்சுமல்களின் (Adversities) சிக்கலான (Intricate) வலையில் அவன் மாட்டியுள்ளதாகவும் (Entangled) கண்டான்.

He harbored discontentment toward the somber blue. Thus, he redirected his attention back to the tip of his nose, ensconced beneath the Banyan tree's shade. His vision exhibited remarkable acuity akin to the finely serrated leaf of the queen sago palm. அவன் அட்டர் நீலநிறத்தோடு (Somber Blue), மனதிருப்தியின்றி (Discontentment) போனான். எனவே, ஆஸ்தர நிழலில் இலகுவாக அமர்ந்து (Ensconced : இன்ஸ்கான்ஸ்ட்), மீண்டும் தனது கவனத்தை முக்கிண் நுனியில் செலுத்தினான். அவனது கவனம், நேர்த்தியான விதத்தில் கூரிய (Finely Serrated : செர்ரீட்டர்) எந்தமர இலைகளை போன்ற கூர்மையை (Acuity) வெளிப்படுத்தியது.

The transition from somber blue to verdant green unfolded before his eyes. This transformative spectacle bestowed upon him the capacity to scrutinize and glean knowledge from his observations.

அவனது கண்ணுக்கெதிரில், அடர்நீலம், செழும்பச்சையாக (Verdant Green) மாற்றமுறுவது வெளிப்பட்டது (Unfolded). இந்த மாற்றத்தோற்றும் (Transformative Spectacle), ஆழ்ந்து கற்று (Scrutinize), அறிவை பெறும் (glean), திறனை அவனுக்கு வழங்கியது (Bestowed).

He acquired valuable insights with verdant green. In the village, the rainy season had arrived, and it revealed a wondrous world to him. He observed glass perchlets and translucent shrimps gliding gracefully through the limpid waters of the brook.

அவன் செழும்பச்சையைக் கொண்டு, மதிப்புமிக்கவற்றை அறிய பெற்றான்.

கிராமத்தில், மழைகாலம் வந்ததோடு, அது
அவனுக்கு வியப்பான உலகை
வெளிக்காட்டியது. அவன்,
கண்ணாடுக்கெண்டைகளையும் (Glass
Perchlets), ஒளி ஊடுருவும் (Translucent)
இறால்களையும், ஒடையின் பளிங்குபோன்ற
(Limpid) நீரில் செல்லக் கண்டான்.

Once more, he directed his attention to the tip of his nose while nestled beneath the Banyan tree. There, he discerned the subtle shift as the verdant surroundings transformed into vibrant shades of crimson. மீண்டும் ஒருமுறை, ஆலமரத்தின் அடியில் நுனிமுக்கில் நினைவிறுத்தி அமர்ந்தான். அவன், செழும்பச்சையாயிருந்தவை பளிச்சென்ற அடர் செந்நிறமாக (Vibrant Shades of Crimson) மாறும் நுணுக்கமான (Subtle) மாற்றத்தை கவனித்தான் (Discerned).

With his eyes gazing on the tip of his nose, a profound metamorphosis enveloped his surroundings, bathing everything in an intense shade of crimson. This vivid hue unveiled the utmost extremities of existence. Whether gazing upon a cactus or any element of nature, his perception unveiled the profound extremeness inherent in all things. The depth of this understanding resembled the graceful descent of a grebe as it brushes the submerged earth beneath the water's surface.

அவனது கண்கள் நுனிமுக்கை பார்த்துக்கொண்டுருக்க, ஓர் ஆழமான மாற்றம் (Metamorphosis) அவனை சூழ்ந்தவற்றை அடர் சிவப்பில் ஆழ்த்தியது (Bathing). இந்த அடர் நிறம், உள்ளவற்றின் அதீதத்தை வெளிப்படுத்தியது. ஒரு கள்ளியை பார்த்தாலும் சரி... இயற்கையின் அங்கங்களை கண்டாலும் சரி... அவனது பார்வை, அவற்றில் முக்கியமாயுள்ள

(Inherent) ஆழ்ந்த அதீகத்தை வெளிப்படுத்தியது. அவனது புரிதலின் ஆழம், ஒரு முக்குளிப்பான் (Grebe) நீருக்கடியில் புதையுண்டுள்ள தரையை தொடுவது (Brushes) போன்றிருந்தது.

The sheer extremity inherent in all things rendered him momentarily speechless. Meanwhile, the loquacious babbler birds, upon sighting a rat snake gracefully ascending the lofty heights of the Palmyra tree, coiling its black trunk in the process, filled the air with their cacophony.

அனைத்திலும் இருந்த முழுமையான (Sheer) அதீதம் அவனை சிறிதுநேரம் (Momentarily) அமைதியில் வைத்தது (Rendered). இப்படியிருக்கையில், ஒரு சாரைப்பாம்பு (Rat Snake) வானளவு உயர்ந்துநின்ற (Lofty) பனையின் கரு உடலை (Trunk) பற்றி சுருண்டவாரே அதன்

உச்சியை

நோக்கி

சென்றுகொண்டிருந்ததை பார்த்த வாயாடி
(Loquacious : லக்வேஷியஸ்) புனில்
பறவைகள் (Babbler Birds) காற்றை
தங்களது கூச்சலால் (Cacophony : Noise)
நிறைத்தன.

The lad experienced a profound sense of elation, akin to savoring the essence of honey coursing through his entire being. This was a happiness so ineffable that words could not hope to capture its essence.

அவனது தேகம் முழுவதும் தேனின் சாரத்தை மகிழ்வதுபோன்ற (Savoring) ஆழந்த இன்ப உணர்வை (Elation) அடைந்தான். அது வார்த்தைகளினால் வீறுபட விவரிக்க இயலாத பலத்த (Ineffable) இன்பமாயிருந்தது.

He beheld the entire spectrum transforming into a state of immaculate whiteness, transcending from its fiery red origins. Simultaneously, a profound sense of inner serenity and joy welled up within him. He found contentment within himself, and now, he possessed the ability to perceive the world through a lens of tranquil purity. Fear of snakes and venomous reptiles dissolved as he viewed all things bathed in pristine white. மொத்த செந்நிறசுற்றமும் தீவிர (Fiery) சிவப்பைத் தாண்டி (Transcending), அதிதூய (Immaculate) வெந்நிறமாக மாறக்கண்டான். அதேவளையில், ஆழந்த உள்ளமைதியும் களிப்பும் அவனுள் துள்ளிக்குதித்தது (Welled Up). அவனுள் ஒரு திருப்தியை (Contentment) கண்டான். மேலும், இப்போது அவனால் உலகை சச்சரவில்லா தூய்மையின் கண்களால்

காணமுடிந்தது. பாம்புகள் மற்றும் விடங்கொண்ட சீவாதிகளைக் குறித்தான் பயம், முழு (Pristine) வெண்மையில் மூழ்கிய பார்வையால் கண்டமையால், மறைந்துபோயிற்று.

The pristine white that graced his sight resembled the fully matured seeds of the impeccably ripened queen sago. It was akin to the viscous latex exuded by the opuntia cactus. அவனது பார்வையில் வந்த தூய வெண்மை, சற்றும் குறையின்றி (Impeccably) பழுத்து முற்றிய எந்தவிதைகளை போலிருந்தது. அது, சப்பாத்தி கள்ளியிலிருந்து வெளிப்படும் (Exuded) பாய்மத்தன்மை / எளிதில் பாயாத தன்மை (Viscous) உடைய பாலினை (Latex) ஒத்திருந்தது.

The serenity and bliss that enveloped him held him in unwavering stasis. He found himself rendered mute by the profoundness of these emotions. அவனை சூழ்ந்த அமைதியும் மகிழ்ச்சியும் அவனை அசையாத (Unwavering) நிலையில் இருத்தியது. அவன், தான் அந்த ஆழ்ந்த உணர்வுகளினால் சத்தமின்றி இருக்கக் கண்டான்.

Inside his mind, he experienced a blossoming akin to the lotus emerging from deep waters and unfurling at the surface. This feeling was reminiscent of the upward growth of an onion's flower, reaching its peak. மனதினுள், நீரடியிலிருந்து எழும்பி மேற்பரப்பில் இதழ் விரித்து (Unfurling) பூக்கும் தாமரையை ஒத்திருந்த மலர்ச்சியை உணர்ந்தான்.

இந்த உணர்வு, முதிர்ச்சியடைந்த பல்லாரி பூவின் மேல் நோக்கிய வளர்ச்சிக்கு ஒப்பானதாயிருந்தது.

What was once perceived in shades of black, blue, green, red, and white had now transformed into a state of absolute transparency. He beheld a pervasive clarity in all things, signifying that there existed no opaqueness in the realm of knowledge. With this newfound clarity, he possessed the capability to comprehend the profound extremities inherent in the transparent world before him. எது முன்னர் கருப்பு, நீலம், பச்சை, சிவப்பு மற்றும் வெண்மை என உணர்ப்பட்டதோ, அது இப்போது தூய நிறமற்ற நிலைக்கு மாறியது. அவன் எங்கும் விரவிய (Pervasive) தெளிவை எல்லாவற்றிலும் கண்டான். அது, ஒன்றனை குறித்ததன் அறிவில் தெளிவோடுருப்பதை

குறிக்கும். புதிதாக கிடைத்த இந்த
தெளிவில், தன் முன்னிருந்த
வெளிப்படையான உலகில் அனைத்திலும்
இருந்த ஆழ்ந்த அதீதத்தை
புரிந்துகொள்ள திராணி
படைத்தவனானான்.

The boy grasped the profound realization that what we perceive as a heightened existence is merely a construct of our own minds. Knowledge is an ever-evolving entity, in a perpetual state of becoming, never reaching its final form. He comprehended that there exist life forms far surpassing our own in terms of wisdom and understandin. நாம் எதை உயர் வாழ்வு என உணர்ந்துள்ளோமோ, அது வெறும் நமது மனத்தால் நிர்ணயிக்கப்பட்ட ஒன்றுதான் என்ற ஆழ்ந்த புரிதலை பையன் பற்றினான். அறிவு என்பது தொடர்ந்து

மாறிக்கொண்டேயிருக்கும் நிலையை
(Perpetual state of becoming) உடைய
தொடர் பரிணாமமடையும் இறுதிநிலை
அடையா ஒன்று. நமது அறிவு மற்றும்
புரிதலை பெரிதும் மிஞ்சும் (Surpassing)
வாழ்வு உள்ளதை அவன் உணர்ந்தான்
(Comprehended).

Our human-defined conception of life is a construct of our own making. The daily actions of a butterfly are a manifestation of its acquired knowledge, and when it ceases to expand its learning, it remains confined as an insect. Similarly, when a human ceases to explore beyond the boundaries of life's definition, they remain limited as a human. The act of continuous improvement and knowledge expansion is an elusive pursuit, forever beyond our grasp. நம் வாழ்விற்கான வரையறை, நம்மால் உருவானது. ஒரு பட்டாம்புச்சியின்

தினசரி செயல்கள், அது கற்றகண் வெளிப்பாடு. அது மேலும் கற்பதை நிறுத்தும்போது, ஒரு பூச்சியாகவே நின்றுவிடுகிறது. அதுபோலவே, வாழ்வின் மனித-வரையறைக்கு மேல் ஒரு மனிதன் பயணிக்காமலிருக்கும்போது, அவன் வெறும் மனிதனாகவே அடங்கிபோகிறான். தொடர் முன்னேற்றம் மற்றும் அறிவு விரிவு என்பது நம் பிடியை தாண்டிய அடைவதற்காக கேடல்.

The Earth resembles a minuscule phytoplankton adrift in the vast expanse of an ocean. Our definition of intelligence is confined to what we have thus far observed on our planet. However, amidst this boundless cosmos, there exists an abundance yet to be explored. The boy apprehended these timeless verities with utmost clarity and lucidity. நம் பூமி,

பேரளவில் விரிந்துள்ளபெருங்கடலில் மிதக்கும் (Adrift) மிகச்சிறிய தாவர மிதவை உயிரியை போன்றது. அறிவு என்பது இந்த பூமியிலடங்கியவற்றை கண்காணித்து வரையறுக்கப்பட்ட ஒன்று. எனினும், எல்லையில்லா வெட்ட வெளியில், இன்னும் நாம் உணரவேண்டிய அதீதம் உள்ளது. அழிவில்லா இந்த உண்மைகளை (Verities) சாயுச்சியமான தெளிவோடு பையன் உணர்ந்தான் (Apprehended).

In the boy's gaze, everything dissolved into imperceptibility, including his own presence. Indeed, he vanished from the very spot where he had sat for years. Nevertheless, the lilting melodies of koels, the plaintive calls of quails, the chirrups of crickets, and the resonating hum of locusts endured. The gentle zephyr that had enfolded him in its embrace for an extended duration lingered steadfastly.

அவனது பார்வையில் அனைத்தும்
அவனோடு சேர்ந்து காணமுடியாத
நிலைக்குள் (Imperceptibility) மறைந்தது.
ஆம்... பல்லாண்டு அமர்ந்திருந்த
பகுதியிலிருந்து அவன் மறைந்தான்.
இருந்தாலும் (Nevertheless),
இனிமைநிறைந்த (Lilting) குயில்களின்
(Koel) கூக்குரலும், பாவம்போன்ற
(Plaintive) கெளதாரிகளின் கூப்பிடலும்,
வீச்சு செறிந்த வீட்டுல்களின் (Crickets)
சீற்றொலியும், எதிரொலிக்கும்
பாலைவெட்டுக்கிளிகளின் முனுப்புகளும்
மட்டும் இன்னமும் இருந்தது (Endured).
தனது மடியில் நீண்டகாலம் அவனை
பொதிந்த பணிவான தென்றல் காற்று
(Zephyr), விடாப்பிடியாக (Steadfastly)
அங்கு இன்னமும் நிலைத்திருந்தது
(Lingered).



2. THE MONGOOSELINESS

In a hamlet nestled between meandering rivers, there resided a rustic agrarian. Approaching the prime of his third decade, he held an unwavering affection for every botanical inhabitant adorning his verdant enclav.

வளைந்து செல்லும் (Meandering)
ஆறுகளுக்கு இடையே அமையப்பெற்ற (Nestled) கிராமமொன்றில், எளிமையான/ பட்டிக்காட்டுத்தனமான (Rustic) விவசாயி (Agrarian). இருந்தான். முப்பது வயதின் முழுமையை (Prime) நெருங்கும் அவன், தனது பசுமையான (Verdant) நிலப்பகுதியை (Enclave) அலங்கரித்திருந்த (Adorning) அனைத்து தாவரங்களின் (Botanical Inhabitants) மீதும் திண்மையான / உறுதியான (Unwavering) ஏற்பாடு கொண்டிருந்தான்.

One fine day, as he irrigated his lush garden, he stumbled upon a fledgling mongoose nestled beneath the obsidian honey shrub. The diminutive creature bore a striking resemblance to a neonate human infant, devoid of any fur adorning its delicate form.

ஒரு நாள், அவன் தனது பசுமையான (Lush) தோட்டத்திற்கு தண்ணீர் பாய்ச்சிய (Irrigated) போது, பூலாத்தி புதின் (Black Honey Shrub) அடியில் ஒரு கீரிப்பிள்ளைக் (Fledgling :: Young) கண்டு அதிர்ச்சியற்றான் (Stumbled). அது, அதன் நுணுக்கமான (Delicate) உடலை அலங்கரிக்கும் (Adorning) உரோமங்கள் ஏதும் அற்று (Devoid) அப்படியே ஒரு புதிதாக பிறந்த (Neonate) குழந்தையைப் (Infant) போன்ற தோற்றும் கொண்டிருந்தது.

The solitary presence of the baby mongoose appeared anomalous, given that mongooses typically bear multiple offspring in a single litter. Observing its plaintive cries of hunger amidst the perilous swarm of ebony ants, he resolved to take the orphaned mongoose under his wing, deciding to foster the tiny creature alongside him. ஓர் ஈற்றில் (Litter) பல குட்டிகளை கீரிப்பிள்ளை எனும் (Bears) என்றிருக்கையில் தனித்துக் கிடந்த கீரிப்பிள்ளைக் குட்டி, வழக்கத்திற்கு மாறானதாக (Anomalous) இருந்தது. ஆபத்தான (Perilous) கரும் ஏறும்புகளின் கூட்டத்துக்கு (Swarm) ஊடே கிடந்த, அதன் பாவம்போன்ற (Plaintive) பசி அலறலை கேட்டு, கவனிக்க யாருமில்லாத (Orphaned) அதை தனது பாதுகாப்பில் (Under his wing) தண்ணோடு தத்தெடுத்து வளர்க்க (Foster) தீர்மானம் கொண்டான்.

He gently caressed the tender frame of the infant mongoose. In that fleeting moment, the fledgling creature seemed to sense the maternal presence it yearned for, eagerly anticipating nourishment. Sympathy welled within the farmer's heart as he beheld the sight of the yet-unopened eyes of the tiny mongoose and its elongated, infantile tongue questing for sustenance.

அவன் குட்டி கீரிப்பிள்ளையின் மெல்லுடலை (Tender Frame) பணிவாக தொட்டான் (Caressed). சட்டென்று (In that fleeting moment), தான் ஏங்கி கொண்டிருந்த (Yearned for) தனது தாய் வந்ததாக உணர்ந்து, பசியாறுமென எதிர்பார்த்தது (Anticipating: எதிர்பார்த்தல் Nourishment: உணவுட்டம்) குட்டி கீரிப்பிள்ளை. இன்னமும் விழிக்காத கண்களையும், உணவை (Sustenance) கேடும் வெளிநீண்ட குழந்தை நாக்கையும்

கண்டதும் (Beheld), பாவம்போல
உணர்ந்தான் விவசாயி.

He enveloped the infant mongoose in the folds of the cloth draped upon his head, soothing the tiny creature's trepidation. With gentle care, he cradled the baby mongoose within the fabric, embarking on the journey to his abode. தனது தலையில் சுற்றியிருந்த (Draped) துண்டனில் குட்டி கீரிப்பிள்ளையை எடுத்து, அதனை பயந்தெளித்தான். பணிவான அக்கறையுடன், துணியில் அதை பிடித்துக்கொண்டு (Cradled : To hold or support something, especially gently and protectively, as if holding a baby in one's arms) தனது இருப்பிடம் (Abode) நோக்கி பயணம் தொடங்கினான்.

As he carried the baby mongoose within his towel, it emitted melodic sounds akin to an infant's cries. The farmer mollified the tiny creature by tenderly caressing its cranium with his hands. Its hue bore a delicate shade of light pink, with fingers, mouth, and ears adorned in a vibrant hue of rosy pink. அதை தனது துண்டினால் வைத்து எடுத்துசெல்லுகையில், அது குழந்தை அழுகையை போன்ற சத்தம் எழுப்பியது. அதன் தலையை (Cranium) தன் கைகளால் பணிவாக வருடவிட்டு (Caressing) அதை அமைதிபடுத்தினான் (Mollified). அதன் நிறம் (Hue) நுணுக்கமான இளஞ்சிவப்பு கலந்ததாகவும் (Shade of Pink), அதன் விரல்கள், வாய் மற்றும் காதுகள் அடர் இளஞ்சிவப்பு நிறத்திலும் அழுகுற்று இருந்தன.

Upon bringing the infant mongoose to their homestead, he presented it to his wife, who was enamored by the baby-like visage of the creature. In their abode, a six-month-old babg dwelled. The sight of the mongoose's pinkish digits enraptured her, leading to a delightful interaction.

குட்டி கீரிப்பிள்ளையை தனது தனது வசிப்பிடத்திற்கு (Homestead)

கொண்டந்து, அதன் கழுந்தை போன்ற முகத்தோற்றுத்தை (Visage) அதிகம் நேசித்த (Enamored) தனது மனைவியிடம் அளித்தான். அவர்களது வசிப்பிடத்தில் ஓர் ஆறுமாத கழுந்தை இருந்தது. கீரிப்பிள்ளையின் இளஞ்சிவப்பு நிற விரல்கள் (Digits) அவனது மனைவியை மகிழ்ச்சியறச் (Enraptured) செய்து, பூரிப்புடன் அணுகவைத்தது.

They procured an extra bottle of milk, one intended for the baby mongoose. Currently, they possessed two bottles, one allocated to their baby and the other to the latest addition to their family.

அவர்கள் குட்டி கீரிப்பிள்ளையை கருத்தில் கொண்டு மேலுமொரு பால் பாட்டில் வாங்கினார்கள்.

அவர்களிடம்

அப்போது,

குழந்தைக்கொன்று மற்றும் புதிதாக

அவர்களது

குடும்பத்தில்

சேர்ந்தவருக்கொன்றென இரண்டு பால்

பாட்டில்கள் இருந்தன.

Within a rattan container, typically employed for the safekeeping of garden produce, they replete it with a generous mixture of hay and cotton sponges, rendering it exceedingly plush. Following the nourishment, they allowed the baby mongoose to repose within this makeshift cradle.

கோட்டத்தின்

பக்திர்ப்படுத்தி

பிரம்பினால்

விளைச்சல்களை

வைக்க

வைத்திருந்த,

(Rattan)

செய்யப்பட்ட

கூடையினுள்,

மிருதுவான

வைக்கோல்

(Hay) மற்றும் பருத்தி பஞ்சினால் நிரப்பி

(Replete: Filled or abundantly supplied with something) அதை அதிக பஞ்ச பஞ்சென (Plush) ஆக்கினார்கள். குட்டி கீரிப்பிள்ளைக்கு ஊட்டமளித்ததும் (பால்),

கிடைத்தத்தையெல்லாம்

வைத்து

உருவாக்கிய (Makeshift: A temporary and improvised solution or arrangement, often used when there's a need to create something quickly and with available materials, even if it's not ideal or permanent)

சிறு

தூங்குதொட்டிலில்

(Cradle)

ஓய்வெடுத்துறங்க

(Repose)

விட்டார்கள்.

His spouse harbored a profound affection for both their offspring. Remarkably, the baby mongoose exhibited rapid growth, surpassing the infant's development pace. Its once-naked form had given way to the emergence of a lustrous ebony coat. It displayed remarkable civility in their presence, often accompanying the farmer, perching on his shoulder, or gracefully trailing him on his excursions.

அவனது மனைவி இரு குழந்தைகள் மீதும் அதீத அன்பு வைத்திருந்தாள். குறிப்பிடும் வகையில், குட்டி கீரிப்பிள்ளை, அவர்களது பிள்ளையின் வளர்ச்சியை விஞ்சி வேகமாக வளர்ந்தது. அதன் குழந்தைமேனியில் ஜோலிக்கும் (Lustrous) கரும் உரோமங்கள் வளரவாயின. எப்போதும் விவசாயி உலா (Excursion) செல்லுகையில், அவனோடு அவன் தோளில் அமர்ந்தவாறோ (Perching : Resting) அல்லது அவனை

பின்தொடர்ந்தவாரோ (Trailing) சென்று அவர்கள் மீது பேரன்பை/விசுவாசத்தை (Civility) கீரிப்பிள்ளை வெளிப்படுத்தியது.

It proved invaluable to the farmer, efficiently consolidating the vegetables harvested from his garden. Its swiftness in gathering and transporting the produce to a central location was impressive. During the afternoon hours, they sought reprieve beneath the shade of a tree, savoring their meal of porridge. கீரிப்பிள்ளை,

கோட்டத்தில் அறுவடை செய்த
காய்கறிகளை எடுத்துவந்து
குவித்துவைப்பதில் பயனளித்தது.

காய்கறிகளை குவித்துவைத்து பின் எடுத்துசெல்வதில் அதன் வேகம் கவரும் வண்ணம் இருந்தது. அவர்கள் மதியநேரம், மரத்தடியில் கூழ்க்குஞ்சியை (Porridge)

குடித்து மகிழ்ந்திருக்கும் (Savoring)
ஓய்வை தேடினார்கள்.

The diligent farmer reaped the paddy crop and stored the sacks within the confines of his abode. Amidst the grain-laden sanctuary, they fashioned a snug nook for their baby to sleep in cradle. The farmer's spouse sang a tender lullaby, coaxing the baby into peaceful slumber.

கண்ணியமிகுந்த (Diligent) விவசாயி, நெல் அறுவடை செய்து அதனை தன் இருப்பிடத்தில் மூட்டைகளில் வைத்திருந்தான். தானியம் நிறைந்த (Laden) சேமிப்பகத்திற்கு (Sanctuary) ஊடே, தங்கள் குழந்தை, தொட்டிலில் உறங்க, ஒரு சிறிய இடத்தை (Nook) ஏற்படுத்தினர் (Fashioned). இதுமான உறக்கத்தில் (Slumber) குழந்தையை

வைக்க (Coaxing), விவசாயியின் மனைவி இனிய தாலாட்டு பாடுனாள்.

On a particular day, while their infant slumbered peacefully in the cradle, an unwelcome guest in the form of a cobra slithered into their home. The farmer's wife was occupied with her task of fetching water in bot, while the farmer toiled away in the garden. The sole occupants of the dwelling at that moment were their cherished baby, the mongoose, and the newly arrived serpent. ஒரு நாள்,

அவ்ர்களது குழந்தை தொட்டிலில்
அமைதியாக உறங்கிக்கொண்டிருந்த
(Slumbered) போது, அழையா
விருந்தாளியாக ஒரு நாகம் அவ்ர்களது
வீட்டினுள் சன்னமாக வந்தது (Slithered).
விவசாயியின் மனைவி, குடத்தில் நீர்
எடுத்துவரச்சென்றும், விவசாயி

கோட்டவேலையில் எடுப்பும் (Toiled)
இருந்தார்கள். அந்நேரத்தில் வீட்டில்
இருந்தவர்கள் அவர்களது அன்பு
குழந்தையும், கீரிப்பிள்ளையும், புதிதாக
வந்த பாம்பும் தான்!

The mongoose, perceiving the cobra's stealthy approach toward the cradle, initiated an urgent alert and engaged in combat with the intruder. Despite suffering three venomous bites from the serpent, the mongoose remained resolute, retaliating by clawing at the snake with its formidable nails and sharp teeth.

நாகத்தின், தொட்டிலை நோக்கிய
சன்னமான (யாரும் காணாத வண்ணம்)
நகர்வை (Stealthy Approach)
கவனித்ததும், சத்தமெழுப்பி, அத்துமீறி
உள்ளுழைந்தவரான (Intruder) நாகத்தோடு
சண்டையிட்டது கீரிப்பிள்ளை.

பாம்பிடமிருந்து மூன்று விசக்கடிகளால்
பாதிக்கப்பட்டும், கீரிப்பிள்ளை
உறுதியாகயிருந்து (Resolute), தனது
பயங்கரமான (Formidable) நகத்தாலும்,
கூரிய பற்களாலும் பாம்பை கீறி (Clawing)
பழிவாங்கியது (Retaliated).

The mongoose fiercely sank its teeth into the serpent's body, endeavoring to sever it. In a relentless struggle, it cleaved the snake's form into five distinct segments, ultimately leading to the demise of the reptile. Meanwhile, the baby slumbered undisturbed in peaceful repose, unaware of the tumultuous battle. The mongoose's mouth bore the crimson evidence of the fierce encounter. கீரிப்பிள்ளை வலுவாக (Fiercely) தனது பற்களை பாம்பின் உடலில் ஆழ்த்தி (Sank : Past tense of sink), அதன் உடலை துண்டாக்க (Sever : செவ்ஸ : To cut

off) அயராது முயற்சித்தது (Endeavoring). முடிவில்லா (Relentless : ரிலன்ட்லெஸ்) சண்டையில், இறுதியில் பாம்பு சாகும்படியாக, பாம்பின் உடலை ஜூந்து துண்டங்களாக கீரிப்பிள்ளை வெட்டித்தள்ளியது (Cleaved). இப்படி இருக்கையில் (Meanwhile), குழந்தை தொந்தரவின்றி, இந்த அமளியை (Tumultuous Battle) அறியாமல் அமைதியாக உறங்கிக்கொண்டிருந்தது. கீரிப்பிள்ளையின் வாயில் பயங்கரமான தாக்கத்தினால் அடர் செந்நிற/இரத்தச் சுவடுகள் இருந்தன.

The farmer's wife cautiously entered the room, balancing a brimming pot of water, only to be greeted by the disconcerting sight of crimson stains besmirching the floor. Panic surged within her. Beneath the cradle, a gruesome scene unfolded, with

traces of blood marring the area. Her gaze fell upon the mongoose, whose mouth bore vestiges of blood. விவசாயியின் மனைவி கவனத்துடன் நிரம்பி வழியும் (Brimming) குடத்தை ஏந்தி, அறையினுள் நுழைய, தரையை கலங்கப்படுத்தியிருந்த (Besmirching) இரத்த கறைகளைக் கண்டு, மனம் நொந்துபோனாள் (Disconcerting). அவளுள் பதற்றம் எழுந்தது (Surged). தொட்டிலுக்கு அடியில் (Beneath), இரத்தக்கறைகள் தரையை கொடுரமாக்கி (Marring) இருந்த பயங்கரமான (Gruesome) காட்சி தென்பட்டது. இரத்த அடையாளங்களை (Vestiges) கொண்டிருந்த கீரிப்பிள்ளையின் வாயின் மீது, அவளது பார்வை விழுந்தது.

In her apprehension, she harbored the notion that the mongoose had inflicted harm upon the infant, causing bleeding. Without additional contemplation, consumed by intense trepidation, she impulsively hurled the pot upon the mongoose. The mongoose met its demise in palpable agony. தனது மனத்தில், கீரிப்பிள்ளைதான் குழந்தையை கடித்து ரக்தம் வரச்செய்தது என்ற எண்ணம் கொண்டாள். மேலும் யோசியாமல், அதீத பயத்தால், சற்றும் கருதாமல் நீர் நிரம்பிய குடத்தை கீரிப்பிள்ளையின் மீது வீசினாள். அது, துடிதுடித்து இறந்தது.

The pristine white underside of the cradle, previously untouched by even the faintest trace of blood, was now tainted a vivid crimson as it came into contact with the mongoose's life force. The peaceful slumber of the baby was abruptly

shattered by inconsolable cries upon the mongoose's demise. The farmer's wife, in her dismay, observed the serpent, now divided into distinct segments. துளியளவு

(Faintest) ரத்தக்கறை கூட படியாத
தொட்டிலின் அடிப்பகுதியில்,
கீரிப்பிள்ளையின் ரத்தம் படிந்தது
(Tainted). கீரிப்பிள்ளையின் பரிதாப
மரணத்தால், குழந்தையின் அமைதியான
தூக்கம் திடீரென (Abruptly) கழைந்தது.
விவசாயியின் மனைவி, பாம்பு
துண்டாக்கப்பட்டுக் கிடப்பதை பயச்சோடு
கவனித்தாள்.

She peered into the cradle, finding the baby unscathed and free from any bodily harm. She suddenly realized the chain of events and her impulsive actions.

அவள் தொட்டிலினுள் பார்வையிட, அங்கு குழந்தை எவ்வித காயமுமின்றி (Unscathed) இருந்தது. அவள் யோசியாமல் செய்த செயல்களை (Impulsive Actions) உணர்ந்தாள்.

She came to recognize the benevolent nature of the mongoose and regretted her impetuous choice. After a moment of solemn silence, she broke into inconsolable tears, grieving deeply for the departed creature. The farmer, upon entering the room, swiftly grasped the situation.

கீரிப்பிள்ளையின்

நற்கணத்தையும் (Benevolent Nature)
தனது சற்றும் யோசியாமல் எடுத்த
முடிவையும் (Impetuous Choice)
உணர்ந்தாள். ஒரு நிமிட தீவிர
அமைதிக்குப் (Solemn Silence) பின்னர்,
கீரிப்பிள்ளையை எண்ணி வருந்தி

பயங்கரமாக அழுதாள். விவசாயி, அறையினுள் நுழைந்ததும் சூழ்நிலையை உணர்ந்தான்.

The farmer stood in somber silence, his eyes moist with tears cascading down his cheeks. His wife, reflecting on the once-pinkish paws of the mongoose upon its arrival, now stained crimson, wept uncontrollably. Her sorrow was overwhelming. The farmer, moved by empathy, offered solace and comfort.

விவசாயி, கண்களில் நீர் ததும்பி கண்ணங்களில் வடிய (cascading), அதேத அமைதியில் (Somber Silence) நின்றான். அவனது மனைவி, முதல்முறை வீட்டிற்கு கொண்டுவரும்போது இளஞ்சிவப்பு நிறத்தில் இருந்த கீரிப்பிள்ளையின் கைகள் இப்போது இரத்த கறைபடிந்திருப்பதை எண்ணி கட்டின்றி அழுதாள்.

இருக்கத்துடன் விவசாயி, அவளை
அரவணைத்து கேற்றினான்.

With utmost tenderness, he placed the lifeless mongoose within the prepared resting place and offered his tears. He proceeded to inter it in the earth, gently covering it with soil. Meanwhile, his wife lamented the mongoose's defense of their infant against the serpent and expressed remorse over her hasty actions. மிக பணிவூடன், கீரிப்பிள்ளையின் உடலை குழியில் வைத்து, கண்ணீர் சிந்தினான். அதனை மண்ணில் தகனித்து (Inter) மண்ணால் மூடனான். இப்படியிருக்கையில், அவனது மனைவி, கீரிப்பிள்ளை தங்களது குழந்தையை பாம்பிடமிருந்து காத்ததை புலம்பி, தனது அவசர அசைவுகளுக்காக பெருவருத்தம் (Remorse) கொண்டாள்.

Impetuous decisions can usher us into irreversible anguish throughout our journey. Live life to the fullest extent, always striving to ensure it doesn't bring harm to others. ஆராயாமல் எடுக்கும் முடிவுகள் (Impetuous Decisions), நம் வாழ்க்கை பயணத்தில், மீளா துயருக்கு (Irreversible Anguish) நம்மை இட்டுச்செல்லும் (Usher). வாழ்வை, அதன் முழுமையில், யாருக்கும் தீங்கிழூக்காவண்ணம் வாழ்க.



3. THE SERPENTINE PRINCE

The destitute old woman, bereft of sustenance, made her way to the riverbank, intent on both fishing and bathing. அடிப்படை வசதிகள் கூட இல்லாத (Destitute) ஒரு முதாட்டி, உணவு (Sustenance) இல்லாதவளாய் (Bereft of), மீன்பிடிக்கவும் குளிக்கவும் உறுதிபூண்டு, நகிக்கரைக்கு வழிநடந்தாள்.

Emerging from the river's cool embrace, she was aghast to discover a venomous serpent nestled within her fishing pot.

ஆற்றின் இதமான தழுவலிலிருந்து வெளியேறிய முதாட்டி, தனது மீன்பிடி கூடையினுள் ஒரு பாம்பு வந்திருப்பதைக் கண்டு அதிர்ச்சியானாள் (Aghast).

She hesitated for a moment but decided to bring the serpent to her humble dwelling, hoping it might end her relentless misery .

ஒரு கணம் தயங்கினாலும் (Hesitated), அது தனது ஆறா துயரத்தை (Relentless Misery) போக்குமென என்னி தன் இருப்பிடத்திற்கு கொண்ட தீர்மானித்தாள்.

However, when she cautiously uncovered the pot, to her astonishment, she didn't find a snake but instead a splendid and opulent necklace. கவனத்துடன் அந்த கூடையை அவள் திறந்தபோது, அவளை ஆச்சரியப்படுத்தும் விதத்தில் (To her astonishment) பாம்பிற்கு பதிலாக கண்ணை கவரும் (Splendid) மதிப்புமிகுந்த (Opulent) கழுத்தணி ஒன்றைக் கண்டாள்.

The old woman, now torn between hope and skepticism, decided to sell the extravagant necklace to the king, hoping it would alleviate her poverty. முதாட்டு,

நம்பிக்கை மற்றும் குழப்பத்திற்கு
(Skepticism) இடையே முடிவெடுக்க
முடியாதவளாய் (Torn between), தனது
வறுமை தீர்க்கப்படும் (Alleviate) என நம்ப,
அதிக மதிப்புள்ள (Extravagant) அந்த
கழுத்தணியை மன்னனிடம் கொடுக்க
தீர்மானித்தான்.

The king, intrigued by the splendid ornament, placed it in a secure chest within his palace, unaware of the magical surprise it held. அரசன், அந்த கவர்ச்சிகரமான (Splendid) ஆபரணத்தால் ஆவல் தூண்டப்பட்டு, அது கொண்டிருந்த மந்திரசக்தியை அறியாமல் அதை தனது அரண்மனையினுள் ஒரு பாதுகாப்பான பெட்டியில் வைத்தான்.

To the astonishment of both the king and queen, when they opened the chest to exhibit the splendid necklace, they were met with an unexpected and magical sight.

அரசரும் அரசியும் அந்த கண்கவரும் கழுத்தனியை பார்வையிட (To exhibit) பெட்டியை திறக்கையில், அவர்களை ஆச்சரியப்படுத்தும் வண்ணம் (To their astonishment) எதிர்பாராத விதமாக ஒரு மாயக்காட்சியை கண்டார்கள்.

Instead of the precious ornament, they beheld a newborn baby boy nestled within the chest, who would forever change their live. மதிப்புவாய்ந்த ஆபரணத்திற்கு பதிலாக, தங்கள் வாழ்வையே மாற்றத்தக்க, தற்போதே பிறந்த குழந்தை பெட்டியினுள் இருப்பதைக் கண்டார்கள் (Beheld).

The king and his wife, both astonished and overjoyed, decided to raise the foundling as their own son, while the old woman, who had become his nurse, spoke of the extraordinary circumstances of his arrival.

அரசனும் அவனது மனைவியும், வியப்பு மற்றும் பேரின்பமடைந்து (Astonished and Overjoyed), கண்டெடுத்த குழந்தையை (Foundling) தங்கள் சொந்த மகனாக வளர்க்க தீர்மானிக்க, அக்குழந்தைக்கு செவிலித்தாயாக மாறிய முதாட்டி, அக்குழந்தை எப்படி வந்தது என்பது குறித்தான வழக்கத்திற்கு மாறான சூழல்களைப் பற்றி பேசினாள்.

As the years elapsed, the young prince matured into a noble and virtuous gentleman, cherished by his regal parents and adored by the populace of the realm .

வருடங்கள் ஓடிட (Elapsed), இளவரசன் தனது ராஜ பெற்றோர்களால் (Regal Parents) மகிழுப்பட்டும் (Cherished), இராச்சியத்தின் மக்களால் (The Populace of The Realm) நேசிக்கப்பட்டும் (Adored), நேர்மையிக்க (Noble) நீதிமானாக (Virtuous Gentleman) வளர்ச்சியடைந்தான்.

The king decided that their offspring should be wed with the neighbouring king's daughter. When the neighboring king's daughter was about to be married, her mother warned her to inquire about the enchantment of how the prince was born . அரசர், தனது குலக்கொழுந்து (Offspring), அண்டைநாட்டு மன்னனது மகளை மணம்புரிய (should be wed with) தீர்மானித்தார்.

திருமணமாகும் தருவாயில் இளவரசனின் மாயமான பிற்பை (The Enchantment of how the prince was born) விசாரிக்குமாறு அண்டெநாட்டு மன்னனது மகளை, அவளது தாய் எச்சரித்தாள்!!

The princess, steadfast in her determination, refused to speak until the young prince revealed his extraordinary tale as a distant prince turned into a serpent and back again. இளவரசி, தனது தீர்மானத்தில் உறுதிபூண்டு நின்று (Steadfast in her determination), எங்கோ இளவரசனாகயிருந்து, பின் பாம்பாக மாறி பின்னர் மீண்டும் இளவரசனாக வந்திருக்கும் விநோத கதையை இளவரசன் கூறும்வரை, பேச மறுத்தாள்.

After her husband vanished, recounting the enchanting tale of his birth, the princess was engulfed by sorrow and a profound yearning for her metamorphosed spouse. தனது பிற்பின் மாயம் நிறைந்த கதையை கூறி (Recounting) அவளது கணவன் மறைந்துபோக, இளவரசியை சோகமும், உருமாறிபோன தனது துணைவனுக்கான (Metamorphosed Spouse) ஆழந்த ஏக்கமும் சூழந்தது (Engulfed).

To her astonishment, the disappeared husband as a snake eventually approached her, advising her to place bowls of milk and sugar in each of the room's four corners to summon many serpents, led by their Queen, who could help reunite her with her beloved husband.

அவளை வியப்பில் ஆழ்த்தும் வண்ணம், மறைந்த கணவன் பாம்பாக அவளை அனுகி, மீண்டும் தன் பிரியமான கணவனோடு இணைய உதவும் ராணி பாம்பினால் வழிநடத்தப்படும் பல பாம்புகளை வரவழைக்க (To Summon), அறையின் நான்கு மூலைகளிலும் கிண்ணத்தில் பால்-சர்க்கரை வைக்குமாறு, ஆலோசனை அளித்தான்.

The princess diligently heeded the serpent's counsel, arranging vessels of milk and sugar in every nook of the chamber, with hopeful anticipation of the impending serpent assembly. இளவரசி, மிகுந்த கவனத்துடன் (Diligently) பாம்பின் ஆலோசனையில் கவனஞ்செலுத்தி (Heeded), அறையின் எல்லா மூலைகளிலும் (Every nooks of the chamber) பால்-சர்க்கரை பாத்திரங்களுக்கு ஏற்பாடு

செய்து, நடக்கவிருக்கும் (Impending) சர்ப்ப அணிவகுப்பிற்காக நம்பிக்கைமிகுந்த எதிர்பார்ப்புடனிருந்தாள் (Hopeful Anticipation).

As the Monarch serpent guided her serpentine retinue into the room, the princess stood resolute, poised to beseech the reinstatement of her spouse. ராணி பாம்பு தனது சர்ப்ப அணிவகுப்பை (Serpentine Retinue) அறையினுள் வழிநடத்த, இளவரசி மீண்டும் தனது கணவனை பழைய நிலையாக்க (Reinstatement) கேக்க கேள்வி (Beseech) தயாராகி (Poised) உறுதியோடு நின்றாள் (Stood Resolute).

The Queen serpent, a majestic and formidable creature, regarded the princess with a piercing gaze before asking her what she desired in exchange for her husband's return.

மேன்மை மற்றும்

மரியாதைக்குரிய

(Formidable)

ராணிப்பாம்பு,

கணவனை

மீட்டுத்தருவதற்கு

பதிலீடாக

தான்

விரும்பிவைத்திருந்ததை

கேட்பதற்கு

முன்னர், இளவரசியை கூரிய பார்வையுடன்

(Pierce Gaze) கவனித்தது (Regarded).

With unwavering determination, the princess looked into the Queen's serpentine eyes and implored, "Oh Great Queen! Grant me the return of my beloved husband, and I shall forever be in your debt".

அதையா

தீர்மானத்துடன்,

ராணியின்

பாம்புக்கண்களை

உற்றுநோக்கிய

இளவரசி,

"சிறந்த

ராணியே, என் கணவனை
மீட்டுத்தாருங்கள்; என்றும் நான்
உங்களுக்கு கடன்பட்டிருப்பேன்” என
கெஞ்சினாள் (Implored).

The Monarch serpent, sagacious and discerning, recognized the authenticity of the princess's intentions and consented to reunite her with her metamorphosed spouse. The princess, brimming with thankfulness, witnessed as the serpentine sovereign conjured her enchantment, altering the serpentineley metamorphosed husband back into her cherished husband .

அறிவு மிகைக்கத்த (Sagacious : சகேஷஸ்)
மற்றும் நீதிநிறைந்த (Discerning)
ராணிப்பாம்பு, இலவரசியின்
எண்ணைத்திலிருந்த உண்மைத்தன்மையை
(Authenticity) உணர்ந்து, உருமாறிய
(Metamorphosed) அவளது

துணைவனோடு மீண்டுமினையவைக்க சம்மதித்தது (Consented). நன்றியுணர்வால் நிறைந்து (Brimming with Thankfulness) ததும்பிய இளவரசி, பாம்பு ராணி தனது மந்திரத்தை (Enchantment) உபயோகித்து/பிரயோகித்து (Conjured) பாம்பாக உருமாறிபோன தனது கணவனை மீண்டும் பாசத்திற்குரிய கணவனாக மாற்றுவதைக் கண்டாள் (Witnessed).

As the serpentine queen seized its enchantment , the serpent metamorphosed back into the prince, and the princess's heart brimmed with jubilation upon their reunion. The youthful prince, now renewed to his human state, enfolded his princess with deep tenderness, appreciative of her steadfast affection and resolve.

பாம்பு ராணி தனது மந்திரத்தை நிறுத்தியதும் (Seized) பாம்பு மீண்டும் இளவரசனாக உருமாற, இளவரசியின் இதயம் அவர்கள் மீண்டும் இணைவதனால் பேரானந்தத்தில் (Jubilation : ஜூபிலேஷன்) நிரம்பி வழிந்தது (Brimmed). வாலிபமிக்க இளவரசன், மீண்டும் மனிதநிலையை அடைந்து (Renewed into his human state), இளவரசியை ஆழந்த அன்போடு (Deep Tenderness) தழுவி (Enfolded : இன்ஃபோல்ட்ட்) அவளது வர்மமாய் நிலைத்திருந்த ஏர்ப்பு மற்றும் உறுதியை (Steadfast affection and resolve) பாராட்டினான்.

Their love, stronger than ever, would endure all trials, and together, they ruled the kingdom with wisdom and benevolence.

அவர்களது காதல், எப்போதிலும்
 வலுத்ததாய், பல சூழல்களிலும்
 நீடித்ததாயிருக்க, ஒன்றாக அறிவு மற்றும்
 அறவழியில் ராச்சியத்தை ஆண்டார்கள்.



4. THE EXCELLENT BRAIN-WASH

On a picturesque Wednesday morning, a school bus brimming with pre-KG pupils embarked on a journey through a serpentine road that meandered amidst the untamed wilderness. ஒரு கண்கவரும் (Picturesque) புதன் கிழமையில், மழலை மாணவப்பிஞ்சகளால் நிரம்பியிருந்த (Brimming) பள்ளி பேருந்து, கட்டற்ற காட்டுவெளியில் (Untamed Wilderness) வளைந்து நெளிந்த சாலையில் (Serpentine Road) பயணம் தொடங்கியது (Embarked on a journey).

As the school bus was a mere 2 kilometers from its destination, the erudite trio of teachers aboard signaled the driver to halt the bus through a gesture. பள்ளி பேருந்து அதன் இலக்கை அடைய வெறும் (Mere) 2 கி.மீ தூரமேயிருக்கும்போது, உள்ளேயிருந்த

(Aboard) அறிவிற்சிறந்த (Erudite) மூன்று ஆசிரியர்கள், பேருந்தை நிறுத்துமாறு (halt) ஓட்டுநிடம் சைகை (Gesture) வாயிலாக கூறினார்கள்.

The little scholars aboard found themselves in a state of bewilderment as the bus came to a halt unexpectedly. The educators asked the youngsters to beseech their deities for a seamless resumption of the bus travel. பேருந்து, எதிர்பாராவிதமாக நிறுத்தப்பட்டதால் உள்ளிருந்த குட்டி மாணவர்கள் (The little scholars aboard) குழப்பநிலையில் (Bewilderment) இருந்தார்கள். ஆசிரியர்கள், தடையில்லாமல் (Seamless) மீண்டும் பேருந்து புறப்பட, குழந்தைகளிடம் அவரவர்தம் தெய்வங்களை வேண்டுமாறு கேட்டுக்கொண்டனர்.

Young Thuruv fervently implored his ancestral deity Kulkan, the divine figure his father had guided him to worship. Meanwhile, Mayuri, a girl of distinct heritage, devoutly entreated her revered god Aal, the one her wise grandmother had guided her to revere. Similarly, each of the young pupils on board, guided by their parental wisdom, offered heartfelt prayer to their respective gods so that bus can start as their three teachers preceded .

தனது தந்தை வழிபடுமாறு சுட்டிய குல்கன் எனும் தனது குலதெய்வத்தை குட்டிப்பையன் துருவ் தீவிரமாக (Fervently) வேண்டினான் (Implored). இப்படியிருக்கையில், தனது பாட்டி வழிபடுமாறு சுட்டிய ஆல் எனும் தெய்வத்தை மழுரி எனும் தனி பாரம்பரியத்தைச் சார்ந்த குட்டிப்பெண் தொழுதாள் (Revered). இதுபோல, பேருந்திலிருந்து (On board) ஒவ்வொரு

மாணவப்பிஞ்சுகளும், “இப்படி செய்தால்
பேருந்து தொடங்கும்” என்ற தங்கள்
ஆசிரியர்களின் போதனையின்பேரில்
தங்கள் பெற்றோர் சுட்டிய தங்கள் தங்கள்
தெய்வங்களுக்கு நெஞ்சார்ந்த
பிரார்த்தனை வைத்தார்கள்.

With their individual supplications concluded, the students held on to hope that the bus would soon resume its journey as teachers preached. However, the driver without restarting the bus, well aware of the opportune moment, remained patient and poised for that right time to recommence the journey. The realization that their hopes remained unfulfilled gradually settled in their minds. தங்களது தனித்தனி பிரார்த்தனைகளும் முடிந்திட, ஆசிரியர்கள் சொன்னதுபோலவே பேருந்து மீண்டும் தொடங்கும் என்ற நம்பிக்கையை

கொண்டிருந்தனர் மாணவப்பிஞ்சுகள். ஆனால், ஓட்டுநரோ பேருந்தை இயக்காமல், உகந்த நேரம் (Opportune Time) எதுவென நன்கு அறிந்திருந்து, பேருந்தை மீண்டும் தொடங்குவதற்கான சரியான நேரத்திற்காக பொறுமை மற்றும் தயாராகயிருந்தார் (Poised). தங்கள் பிரார்த்தனைகள் பலிக்கவில்லை என குழந்தைகள் மனம் இசைந்தது.

Now, the teachers introduced God Agnus as an omnipotent deity whose power surpasses all other gods' power, including the students' tribal pantheons like Aal and Kulkan. They insisted the lessons about the deity and encouraged the students to pray Agnus so that the bus can start again. Eventhough the unfamiliar name initially posed a linguistic quandary for their young tongues, the young students earnestly began their supplications to

Agnus. இப்போது, ஆக்னஸ் எனும் கடவுள் எல்லாம் வல்ல (Omnipotent) தெய்வமாகவும், மாணவர்களின் இனக்கடவுள்களான (Tribal Pantheons) ஆல் மற்றும் குல்கனின் சக்திகளை விஞ்சுமளவுக்கு (Surpass) சக்தியுள்ளவர் என்றும் ஆசிரியர்கள் அறிமுகம் செய்தனர். ஆக்னஸை பற்றி பாடம் எடுத்துவிட்டு, அவரை பணிந்தால் பேருந்து மீண்டும் துவங்கும் என மாணவர்களை ஊக்குவித்தனர். பழக்கமில்லாத பெயர், இளம் நாக்குகளுக்கு முதலில் ஓர் உச்சரிப்பு சவாலை (Linguistic Quandary) ஏற்படுத்தினாலும் (Posed), மாணவப்பிஞ்சுகள் ஆக்னஸை நோக்கி தீவிரமாக (Earnestly) தங்கள் பிரார்த்தனைகளை (Supplications) தொடங்கினார்கள்.

After they concluded their supplications to Agnus, the teachers discreetly signaled the driver to start the bus. The young students, filled with wonder, began to believe that their appeals to Agnus had been heeded. Simultaneously, they gradually adopted the mindset that their entreaties to their individual deities might have been in vain.

The bus resumed its journey, accompanied by the melodious hymns dedicated to Agnus.

அவர்கள்	ஆக்னஸை	நோக்கிய
தங்கள்	மன்றாடலை	முடித்ததும்,
ஆசிரியர்கள்	கவனமாக	(Discreetly)
பேருந்தை	தொடங்குமாறு	ஓட்டுநருக்கு
சமிக்ஞை		காட்டினார்கள்.
மாணவப்பிஞ்சுகள்,		ஆச்சரியத்தில்
நிரம்பியவர்களாய்,	ஆக்னஸை	நோக்கிய
தங்கள்	வேண்டல்கள்	(Appeals)
கேட்கப்பட்டுவிட்டதாக		(Heeded)
நம்பினார்கள்.	அதேவேளையில்,	அவர்கள்

தங்களது தனிப்பட்ட சொந்த கடவுளரை நோக்கிய வேண்டுதல்கள் (Entreaties), “வீண்” (Vain) என்ற மனப்பான்மையை ஏற்றுக்கொண்டனர். ஆக்னஸை நோக்கிய இன்துதி பாடியவாறே பேருந்து மீண்டும் பயணந்தொடங்கியது.

Witnessing these abhorrent aspects of the earth, Agnus, The One God revered as Aal by Mayuri and Kulkan by Thuruv, with frowned face, descended upon the Earth astride a majestic white steed, wearing a robe dipped in blood resembling vermillion, accompanied by the sounds of seven thunders. மழுரியின் ஆல் என்றும், துருவ்வின் குல்கன் என்றும் போற்றப்பட்ட (Revered) ஏக பரனாகிய ஆக்னஸ், பூமியின் இந்த அறுவறுப்பான பக்கங்களை (Abhorrent Aspects) கண்டு முகஞ்சளித்தவாறு (With Frowned Face),

எழு இடமுழுக்க ஒசைகளோடு,
இரத்தத்தில் தோய்ந்த செம்பழுப்பு
நிறத்தையொத்த அங்கியணிந்தவராய்
(Wearing A Robe), வெண்பரியேறி
அமர்ந்து (Astride A White Steed), பூமியின்
மீது இறங்கினார்.



5. THE CRAB AND CRANE

Once, by a tranquil pond, a white crane, known for its piscivorous habits, espied a despondent crab. ஒருமுறை, ஓர் அமைதியான (Tranquil) சூத்தே, மீன்தின்னும் இயல்புடைய (Piscivorous) வெண்கொக்கு, சோகமாயிருந்த (Despondent) அலவன் ஒன்றை பார்க்கநேர்ந்தது (Espied).

Intrigued by the crab's melancholic demeanor, the crane ventured closer, inquiring gently about the source of the crab's sorrow. அலவனின் சோகநிலைக் (Melancholic Demeanour) கண்டு ஆவலெழு (Intrigued), கொக்கு அலவனை அணுகி (Ventured Closer), பணிவாக சோகத்தின் காரணம் வினவியது.

The crab spoke with a tremor in its voice, "A band of indigenous fishermen routinely invades our aquatic abode, seizes our fish friends, and peddles them in the bustling marketplace. Their nefarious visitation is slated for the morrow. I find myself consumed by apprehension, fearing the doom that may befall us all".

“இப்பகுதிவாழ் மீனவர்கள் (Indigenous Fishermen) குழு (Band), வாடுக்கையாக (Routinely) எங்கள் நீரவாழிடம் (Aquatic Abode) புகுந்து (Invades) எங்கள் மீன் தோழர்களை பிடித்து (Seizes), பரபரப்பான (Bustling) சந்தைப்பகுதியில் விற்றுவிடுகிறார்கள் (Peddles). அவர்களது கொடுரே வருகை (Nefarious Visitation) நாளைக்கென (For The Morrow) திட்டமிடப்பட்டுள்ளது (Slated). எங்களுக்கு பேரழிவு (Doom) வந்துதொலையுமோ (Befall) என பயத்தாலும் சங்கடத்தாலும்

(Apprehension) நான் விழுங்கப்பட்டிருக்க காண்கிறேன்!" என குரலில் ஒரு நடுக்கத்துடன் (Tremor) அலவன் கூறியது.

Upon hearing the crab's words, the heron inquired, "May I propose a stratagem for evading from the native fishermen?". The crab responded affirmatively, "Certainly". அலவனின் வார்த்தைகளை கேட்டதும், "இப்பகுதிவாழ் மீனவர்களிடமிருத்து தப்பிக்க (Evading) நான் ஒரு திட்டம் (Stratagem) முன்மொழியவா?" என கேட்டது கொக்கு. சம்மதம் தெரிவிக்கும் வண்ணம் (Affirmatively), "கண்டிப்பாக" என பதிலுரைத்தது அலவன்.

The heron proposed to the crab that it would transport the fish to a remote lagoon beyond the reach of local anglers. The crab deliberated for a moment and reluctantly acquiesced to the notion of the

heron. கொக்கு, பகுதிவாழ் மீனவர்கள் (Anglers) அடையமுடியா வண்ணம், தான் மீன்களை தூரத்திலுள்ள சுட்டெக்கு (Lagoon) எடுத்துச்செல்வதாக அலவனிடம் மொழிந்தது. சற்றே யோசித்த (Deliberated) அலவன், தயங்கலுடன் (Reluctantly) கொக்கின் யோசனையை ஏற்றது (Acquiesced).

The heron transported numerous fish from the aquatic reservoir. The crab meticulously tallied the quantity of fish transported by the heron. Ultimately, it became the crab's turn to go with the heron. கொக்கு, எண்ணற்ற மீன்களை நீர்நிலையிலிருந்து கடத்தியது. அலவன், கவனமாக (Meticulously) கொக்கு கடத்திய மீன்களின் எண்ணிக்கையை கணக்கில்வைத்தது (Tallied). கடைசியில்,

அலவன் கொக்கோடு செல்லும் தருணம் வந்தது.

Perched upon the heron's dorsal plumage, the crab embarked on an aerial sojourn. Amidst the journey through billowing cumulus, the crab espied an anomalous spectacle upon the terrestrial site.

கொக்கின் முதுகு இறகுகளின் (Dorsal Plumage) மீது அமர்ந்தவாறு (Perched), வான் உலா (Aerial Sojourn) தொடங்கியது அலவன். வீங்கியவாறிருந்த (Bilowing) மேகங்களுக்கூடாக (Cumulus : மேகமுட்டம்) பயணிக்கையில், தரை மீது இயல்புக்கு மாறான (Anomalous) காட்சியை (Spectacle) கண்டது (Espied) அலவன்.

It beheld the piscine remains, devoured by the heron. The crab comprehended the heron's stratagem. கொக்கு தின்ற (Devoured) மீன்களின் மிஞ்சிக்கிடந்த உடல்களை கண்டது. கொக்கின் தந்திரத்தை அலவன் புரிந்துகொண்டது (Comprehended).

In a moment, the crab grasped the impending peril to itself. Swiftly, it constricted the heron's cervical region ere it could perpetrate harm. The heron plummeted earthward in anguish. அதே கணத்தில், அலவன் தனக்கு நடக்கவிருக்கும் (Impending) குரூரத்தை (Peril) புரிந்துகொண்டது. வேகமாக (Swiftly), தனக்கு தீங்கிழைப்பதற்கு (Perpetrate Harm) முன்னதாகவே (Ere), கொக்கின் கழுத்துப்பகுதியை (Cervical Region) நெறித்தது (Constricted).

கொக்கு, பூமிநோக்கி வேகமாக வலியில் (In anguish) விழுந்தது (Plummeted).

The heron met its demise, and the crab successfully eluded its predicament. The moral of the tale: Never place trust in unfamiliar ones. கொக்கு இறந்திட (Met it's desmise), சிக்கலான சூழலிலிருந்து (Predicament) அவன் வெற்றிகரமாக தப்பியது (Eluded). பழக்கமில்லா நபர்கள் மேல் நம்பிக்கை வையாதீர்கள் என்பதே கதை நீதி.



நெட்டு